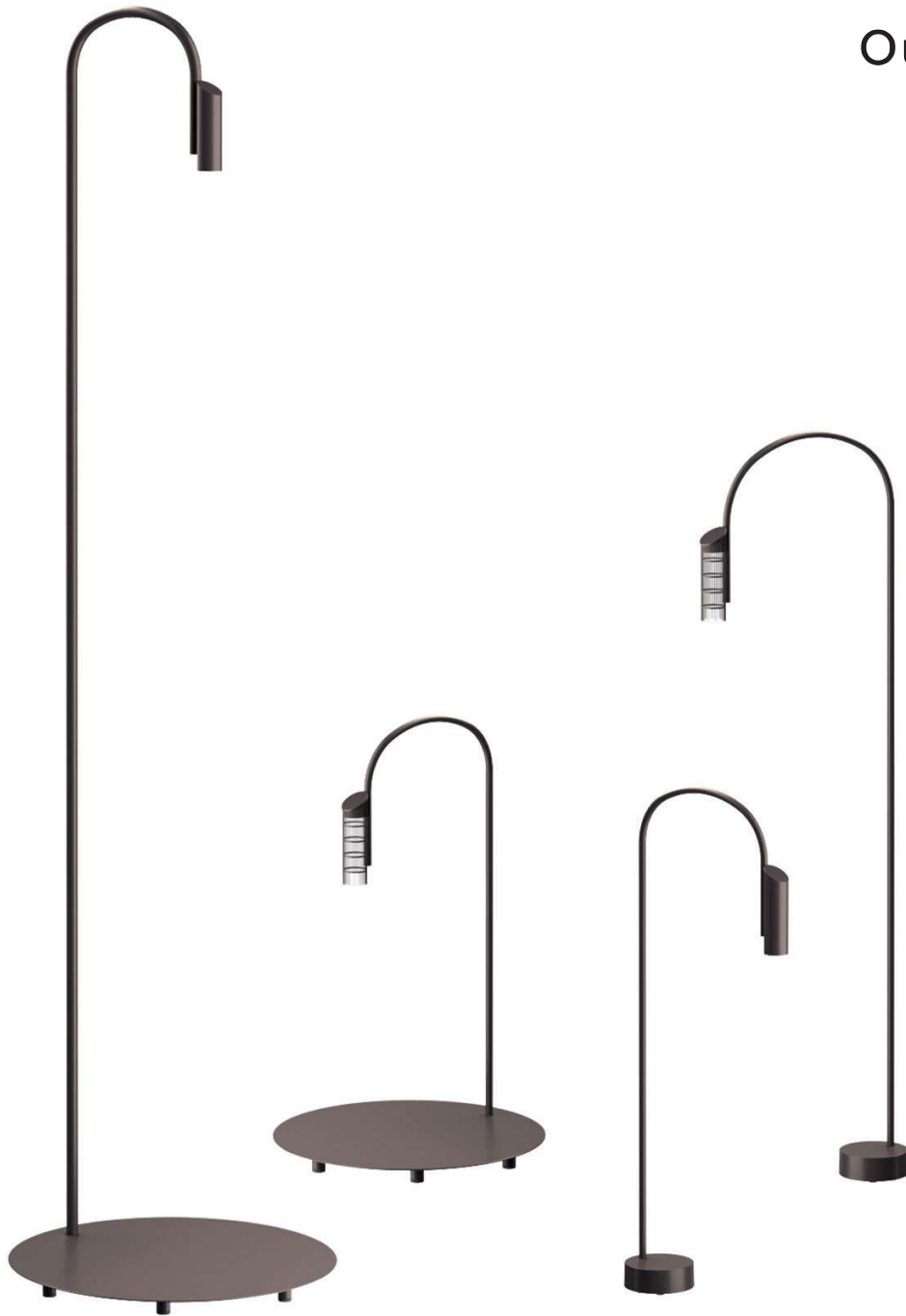


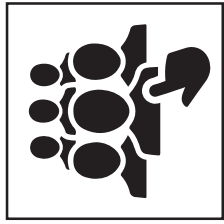
# FLOS

Outdoor



## Caule

Design by Patricia Urquiola



**ITA.** È obbligatorio che l'installazione e la messa in servizio dell'apparecchio venga effettuata da personale qualificato nel rispetto delle norme impiantistiche nazionali vigenti. Non aprire l'apparecchio in caso di guasto ma contattare l'assistenza.

**UK.** Connection and maintenance of the luminaire must be carried out by trained and qualified staff only in compliance with national safety regulations. Do not open the product in case of failure but contact the support service.

**ESR.** Es obligatorio que la instalación y la puesta en servicio de la luminaria sea realizada personal cualificado que respete los reglamentos de seguridad nacionales vigentes. No abra la luminaria en caso de avería; póngase en contacto con el servicio técnico.

**FR.** Il est impératif que l'installation et la mise en service de l'appareil soient effectuées par un professionnel qualifié, conformément à la réglementation nationale en matière de sécurité. En cas de panne, ne pas ouvrir l'appareil mais contacter le service d'assistance.

**DE.** Die Installation und die Inbetriebnahme des Geräts müssen von qualifiziertem Personal gemäß den geltenden nationalen Vorschriften für den Anlagenbau durchgeführt werden. Bei Störungen darf das Gerät nicht geöffnet werden. Werden Sie sich im Störfall an den Kundendienst.

**RU.** Установка и подключение устройства должны выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими нормами по безопасности. Не открывайте изделие в случае повреждения, свяжитесь с поддержкой.



**ITA.** Prima di effettuare qualsiasi intervento sugli apparecchi togliere l'alimentazione elettrica.

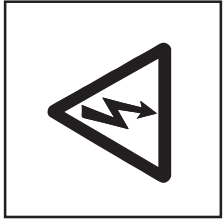
**UK.** Make sure there is no power connected to the fitting before carrying out any maintenance.

**ESR.** Antes de manipular el aparato, desconectar la alimentación eléctrica.

**FR.** Avant de procéder à toute opération, toujours couper l'alimentation électrique et s'assurer qu'elle ne peut pas être rétablie accidentellement.

**DE.** Vor Durchführung sämtlicher Arbeiten an der Leuchte, ist der Netzstecker vom Stromanschluss zu trennen.

**RU.** Убедитесь, что осветительный прибор не подключен к источнику питания, прежде чем начать любые ремонтные действия.



**ITA.** ATTENZIONE: RISCHIO ELETTRICO. Assicurare che le spine di collegamento e le presse siano poste in luoghi asciutti e non in luoghi dove si possa accumulare acqua.

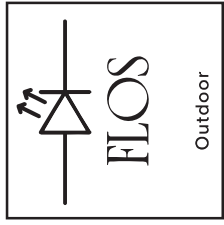
**UK.** WARNING: ELECTRICAL HAZARD. Ensure that the connecting plugs and sockets are located in dry areas and not in areas where water may accumulate.

**ESR.** ATENCIÓN: RIESGO ELÉCTRICO. Asegurarse de que las clavijas de conexión y los tomas se encuentren en lugares secos y en los que no se pueda acumular agua.

**FR.** ATTENTION: RISQUE D'ÉLECTROCUTION. S'assurer que les prises de connexion et les fiches se trouvent dans des lieux secs et non pas dans des lieux où l'eau peut s'accumuler.

**DE.** ACHTUNG: STROMSCHLAGGEFAHR. Vergewissern Sie sich, dass die Buchsen und Steckdosen in trockenen Bereichen angebracht sind, und nicht an Stellen, an denen sich Wasser ansammeln kann.

**RU.** Внимание! Опасность поражения электрическим током. Убедитесь, что вилка соединения и розетка расположены в сухом месте, где не будет скапливаться вода.



**ITA.** Il module LED contenuto in questo apparecchio di illuminazione può essere sostituito esclusivamente dal costruttore. Per un'eventuale sostituzione, si prega contattare il proprio rivenditore.

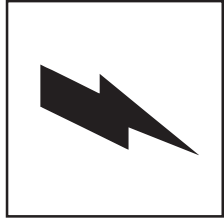
**UK.** The LED module contained in this luminaire shall be replaced by the manufacturer only. For further information, please contact your supplier.

**ESR.** El módulo led contenido en esta luminaria solo podrá ser reemplazado por el fabricante. Para más información por favor contacte con el proveedor.

**FR.** La source lumineuse LED de cet appareil peut être remplacée seulement par le constructeur. Merci de contacter votre revendeur.

**DE.** Das LED-Modul in dieser Leuchte enthalten darf nur vom Hersteller ersetzt werden. Für weitere Informationen, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

**RU.** Светодиодный модуль светильника должен быть заменён только производителем. За дополнительную информацией просим обратиться к Вашей поставщику.



**ITA.** I componenti elettronici installati negli apparecchi sono protetti da sovratensioni. Per raggiungere una protezione addizionale raccomandiamo dei dispositivi di protezione supplementari.

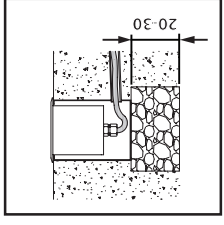
**UK.** The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage. To achieve greater protection we recommend additional overvoltage protection components.

**ESR.** Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones. Para obtener una protección superior, recomendamos el uso de dispositivos de protección adicionales.

**FR.** Les composants électroniques installés dans les appareils sont protégés contre les surtensions. Pour obtenir une protection supplémentaire, nous recommandons d'ajouter des dispositifs de protection supplémentaires.

**DE.** Die in den Geräten installierten elektronischen Komponenten sind gegen Überspannung geschützt. Für einen höheren Schutzgrad empfehlen wir zusätzliche Schutzvorrichtungen.

**RU.** Электронные компоненты, установленные в устройстве, защищены от избыточного напряжения. Для достижения более высокой защиты рекомендуются дополнительные компоненты защиты от избыточного напряжения.



**ITA.** predisporre 20-30 cm di ghiaia, poi riempire di acqua e assicurarsi che esca tutta entro 30 minuti. In caso contrario è obbligatorio un sistema di drenaggio supplementare (es. tubo drenaggio per applicazioni in cemento).

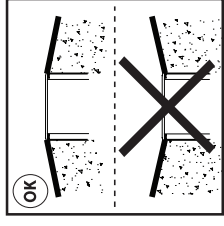
**UK.** Place the luminaire on a 20-30 cm drainage layer (gravel) and fill it with water. If after 30 minutes water is still in the luminaire it is compulsory to integrate an additional draining system (e.g. drain pipe).

**ESR.** Disponer una capa de 20-30 cms de grava para drenaje, posteriormente llenar el orificio de agua y asegurarse que se evacúe toda en 30 minutos. En caso contrario es obligatorio un sistema de drenaje adicional (por ejemplo tubo de drenaje en aplicaciones en cemento).

**FR.** Installez l'appareil sur un drainage de 20-30cm de gravier et rempissez-le avec de l'eau. Si après 30 minutes l'eau est encore dans l'appareil, l'installation de l'appareil nécessite d'un drainage supplémentaire.

**DE.** 20-30 cm Kiesbett vorsehen, dann mit Wasser füllen und sicherstellen, dass das Wasser innerhalb 30 Minuten abläuft. Sollte das Wasser nicht ablaufen, muss eine Drainagesystem installiert werden (z.B. ein Drainagerohr bei Anwendungen im Zement).

**RU.** Поместите светильник на 20-30 см в углубление, заполненное дренажом (гравием) и залейте его водой. Если через 30 минут вода все еще будет на поверхности светильника, то необходимо обеспечить дополнительное водоотведение (например, установить сливную трубку).



**ITA.** Evitare l'installazione in avvallamenti o in punti di ristagno d'acqua.

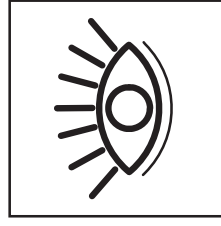
**UK.** To avoid water stagnation do not place the box for installation on hollow areas.

**ESR.** Evitar la instalación en depresiones del terreno o en puntos de acumulación de agua.

**FR.** Afin d'éviter que l'eau stagne, placez la boîte sur une surface plane et non creusée.

**DE.** Die Installation in hügeligem Untergrund oder bei Wasseransammlungen vermeiden.

**RU.** Для избежания застоя воды не устанавливайте монтажную коробку в низинах.



**ITA.** Gruppo di rischio 1

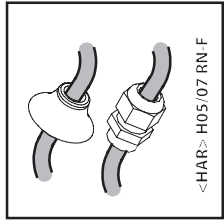
**UK.** Risk Group 1

**ESR.** Grupo de riesgo 1

**FR.** Groupe de risque 1

**DE.** Gefährdungsgruppe 1

**RU.** Группа риска 1



**ITA.** Utilizzare un cavo di alimentazione con tipologia idonea (cavi flessibili HAR H05/07 RN-F o idonei per l'utilizzo all'esterno); i cavi rigidi possono compromettere la tenuta attraverso il pressocavo/passocavo.

**UK.** Use a suitable type of power supply cable (HAR H05 / 07 RN-F flexible cables or suitable for outdoor use); rigid cables can compromise the seal through the cable gland.

**ESR.** Utilice un cable de alimentación del tipo adecuado (cables flexibles HAR H05/07 RN-F o adecuados para uso en exteriores); los cables rígidos pueden poner en peligro la estanqueidad a través del prensaestopos/pasacables.

**FR.** Utilisez un câble d'alimentation approprié (cables flexibles HAR H05 / 07 RN-F ou adaptés pour une utilisation en extérieur); les câbles rigides peuvent compromettre l'étanchéité à travers le presse-étoupe / passe-câble.

**DE.** Verwenden Sie ein geeignetes Netzkabel (flexible Kabel HAR H05/07 RN-F oder Kabel, die für den Einsatz im Freien geeignet sind); starre Kabel können die Dichtheit durch die Kabelverschraubung/Durchführung beeinträchtigen.

**RU.** Использовать провод питания того же типа (гибкий провод HAR H05/07 RN-F или аналогичный для внешнего использования); жесткие провода могут создать зазор в кабельном вводе/канале.



**ITA.** Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore o dal suo servizio di assistenza, al fine di evitare pericoli.

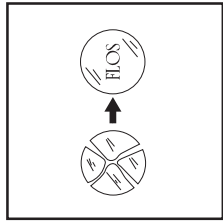
**UK.** If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service centre, in order to avoid a hazard.

**ESR.** Si el cable flexible externo de esta luminaria está dañado, lo debe sustituir exclusivamente el fabricante o su servicio de asistencia técnica, con el fin de evitar peligros.

**FR.** Si le câble flexible externe de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant ou son service d'assistance, afin d'éviter tout danger.

**DE.** Wenn das äußere flexible Kabel dieses Geräts beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

**RU.** Если внешний гибкий провод этого устройства поврежден, он должен быть заменен только производителем или представителем во избежание опасности.



**ITA.** Sostituire il vetro/diffusore con ricambio originale FLOS in caso di rottura.

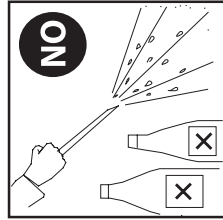
**UK.** In case of break of the glass/diffuser use original FLOS spare parts only.

**ESR.** En caso de rotura del cristal/difusor, sustituirlo por recambios originales FLOS.

**FR.** Remplacez le verre/diffuseur cassé par des pièces de rechange originales FLOS.

**DE.** Defekte Gläser/diffusor durch original FLOS Ersatzteile ersetzen.

**RU.** Производите замену разбитого стекла FLOS только оригинальными запасными частями.



**ITA.** Nessuna parte dell'apparecchio, deve stare a contatto diretto con sostanze chimiche aggressive (es. fertilizzanti, diserbanti, calce).

**UK.** Keep away from aggressive agents and chemical substances (e.g. fertilizer, weed-killer, lime).

**ESR.** Ninguna parte del aparato debe estar en contacto directo con el terreno o con sustancias químicas agresivas (fertilizantes, herbicidas, cal, etc).

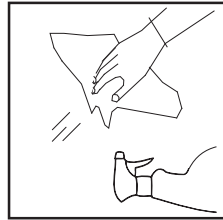
**FR.** Gardez l'appareil à l'abri de toute substance chimique agressive (engrais, désherbant, chaux).

**DE.** Die Leuchte darf nicht mit chemischen oder aggressiven Substanzen (wie z.B. Düngemittel, Unkrautvernichtungsmittel, Kalk) in Kontakt kommen.

**RU.** Необходимо избегать агрессивных веществ. При установке внешние детали светильника должны быть защищены от прямого контакта с агрессивными и химическими веществами (удобрения, гербициды, лимон и т.д.).

**DE.** Die Leuchten regelmäßig vom Schmutz befreien, der sich auf den Rostern und den Schraubenköpfen ansammelt. Edelstahlele nur mit dafür geeigneten Mitteln reinigen. Das Gerät mit einem weichen Tuch und neutraltem Reinigungsmittel reinigen.

**RU.** Содержите светильник в чистоте, избегайте накопления грязи на раме и головках винтов. Для стальных деталей используйте только соответствующие средства. Используйте мягкую ткань и нейтральное моющее средство для очистки прибора.



**ITA.** Pulire periodicamente gli apparecchi per rimuovere gli accumuli di sporco che si depositano sulle griglie e nella testa delle viti. Pulire le parti in acciaio utilizzando appositi detersivi. Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno morbido e detergente neutro.

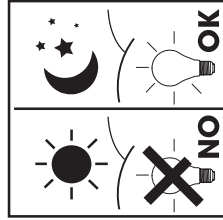
**UK.** Keep the luminaire clean to prevent dirt deposit on frames and screws' head. On steel parts use dedicated cleaners only. Use a soft cloth and neutral soap to clean the device.

**ESR.** Limpiar periódicamente los aparatos para retirar la acumulación de sedimentos depositados sobre los aros y las cabezas de los tornillos. Limpiar las partes de acero utilizando el detergente adecuado. Utilícese un paño suave y un detergente neutro para limpiar el producto.

**FR.** Nettoyez l'appareil périodiquement pour éviter l'oxidation de la colle et des vis. Nettoyez les parties en acier avec des produits spécifiques. Utilisez un chiffon doux et un détergent neutre pour le nettoyage de l'appareil.

**DE.** Die Leuchten regelmäßig vom Schmutz befreien, der sich auf den Rostern und den Schraubenköpfen ansammelt. Edelstahlele nur mit dafür geeigneten Mitteln reinigen. Das Gerät mit einem weichen Tuch und neutraltem Reinigungsmittel reinigen.

**RU.** Содержите светильник в чистоте, избегайте накопления грязи на раме и головках винтов. Для стальных деталей используйте только соответствующие средства. Используйте мягкую ткань и нейтральное моющее средство для очистки прибора.



**ITA.** Non è ammessa l'accensione dell'apparecchio nelle ore diurne.

**UK.** Do not switch on the device during daylight hours.

**ESR.** No está permitido encender el aparato durante las horas diurnas.

**FR.** Ne pas allumer l'appareil pendant la journée.

**DE.** Schalten Sie das Gerät nicht bei Tageslicht ein.

**RU.** Не включайте устройство в дневное время.



**ITA.** In presenza di forte vento porre immediatamente in sicurezza l'apparecchio.

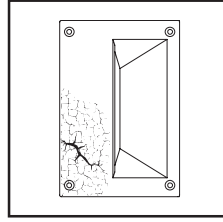
**UK.** Immediately secure the device in the presence of strong wind.

**ESR.** En caso de viento fuerte, situar el aparato en un lugar seguro.

**FR.** En cas de vent fort, placer immédiatement l'appareil en sécurité.

**DE.** Bei starkem Wind das Gerät an einen sicheren Ort stellen.

**RU.** При наличии сильного ветра немедленно закрепите прибор.



**ITA.** Durante il montaggio e la manutenzione degli apparecchi è necessario prestare particolare attenzione a non danneggiare la verniciatura a polvere. Un danno combinato all'azione dell'acqua potrebbe provocare la corrosione. I prodotti chimici danneggiano la protezione anticorrosione.

**UK.** During the installation and the maintenance of the fixtures it is IMPORTANT to be careful and avoid damages on the paint coating. Damages on the coating exposed to outdoor conditions or water, could cause corrosion. Chemical substances affect the anticorrosion covering protection.

**ESR.** Durante el montaje y el mantenimiento de los dispositivos, es preciso tener un cuidado especial para no dañar el revestimiento de la pintura en polvo. Un daño al revestimiento combinado con la exposición en el exterior o con el efecto del agua, podría causar corrosión. Los productos químicos dañan la protección anticorrosión.

**FR.** Lors de l'installation et de l'entretien des appareils, il est IMPORTANT de veiller à ne pas endommager le revêtement de peinture. Les dommages sur le revêtement exposé aux conditions extérieures et l'action de l'eau peuvent provoquer la corrosion. Les produits chimiques affectent la protection anticorrosion.



**ITA.** Alte temperature ambientali provocate da condizioni climatiche estreme o da altre fonti di calore riducono la durata e l'efficienza della componentistica o del modulo LED.

**UK.** High environmental temperatures caused by extreme weather conditions or other heat sources reduce the durability and efficiency of the components or LED module.

**ESR.** Las altas temperaturas ambiente provocadas por condiciones climáticas extremas u otras fuentes de calor reducen la duración y la eficiencia de los componentes o del módulo LED.

**FR.** Les températures environnementales élevées causées par des conditions météorologiques extrêmes ou d'autres sources de chaleur réduisent la durabilité et l'efficacité des composants ou du module LED.

**DE.** Hohe Umgebungstemperaturen, die durch extreme Witterungsbedingungen oder andere Wärmequellen verursacht werden, reduzieren die Lebensdauer und Effizienz der Komponenten oder des LED-Moduls.

**RU.** Высокая температура воздуха вызванная экстремальными климатическими условиями или другими источниками тепла, сокращает срок службы и снижает эффективность компонентов светодиодного модуля.

**DE.** Bei der Montage und der Wartung der Geräte muss darauf geachtet werden, dass die Pulverbeschichtung nicht beschädigt wird. Eine Beschädigung kann in Kombination mit der Wirkung von Wasser zu einer Korrosion führen. Die chemischen Produkte beschädigen den Korrosionsschutz.

**RU.** Во время сборки и обслуживания необходимо соблюдать особую осторожность, чтобы не повредить порошковое окрашивание. Повреждение покрытия в сочетании с воздействием воды может вызвать коррозию. Химические вещества повреждают антикоррозионную защиту.

**ESR.** Durante el montaje y el mantenimiento de los dispositivos, es preciso tener un cuidado especial para no dañar el revestimiento de la pintura en polvo. Un daño al revestimiento combinado con la exposición en el exterior o con el efecto del agua, podría causar corrosión. Los productos químicos dañan la protección anticorrosión.

**FR.** Lors de l'installation et de l'entretien des appareils, il est IMPORTANT de veiller à ne pas endommager le revêtement de peinture. Les dommages sur le revêtement exposé aux conditions extérieures et l'action de l'eau peuvent provoquer la corrosion. Les produits chimiques affectent la protection anticorrosion.

## ITA. Per tutti gli apparecchi di illuminazione deve essere effettuata a cadenza programmata la manutenzione dell'installazione (norme CEI 64-8) che deve prevedere le seguenti operazioni:

- Verificare il serraggio delle viti che fissano le varie parti dell'apparecchio;
- Verificare l'integrità di tutti i pressacavi e dei cavi;
- Verificare il serraggio dei pressacavi;
- Verificare l'integrità e l'elasticità delle guarnizioni che non devono risultare danneggiate;
- In caso di componenti danneggiati essi vanno sostituiti prima di rimettere in servizio l'apparecchio utilizzando solo ricambi originali.

Si consiglia di effettuare controlli ad ogni sostituzione di lampada o almeno ogni anno, scegliendo il periodo più breve in relazione al tipo di impianto.

È vietato l'uso improprio dell'apparecchio o ogni manomissione del prodotto o modifica non autorizzata dalla casa costruttrice (in caso contrario decade ogni forma di garanzia e responsabilità).

Nel caso in cui ARES dia il consenso al reso degli apparecchi per il controllo, essi dovranno essere restituiti lasciando un pezzo di cavo di alimentazione di 10/20 cm uscente dall'apparecchio.

## UK. All luminaires have to undergo regular maintenance (CEI 64-8 standards) according to the following steps:

- Check the fastening of the screws.
  - Inspect cables and cable glands for any possible damage.
  - Check the fastening of cable glands.
  - Check if seals are in working order.
  - Defect or damaged components must be replaced before switching the luminaire on. Use original spare parts only. It is important to carry out luminaire maintenance of each bulb substitution or at least once per year.
- Any improper use or installation, any tampering or any unauthorised modification of the luminaire causes the immediate expiry of the warranty on the luminaire and of any claim against the manufacturer.
- Should Ares allow the return of a luminaire for technical inspection or tests, they must be returned with a piece of wiring cable (10-20cm connected to the luminaire).

## ESP. Para todos los aparatos de iluminación, debe programarse un mantenimiento de la instalación (Norma CEI 64-8) que prevee las siguientes operaciones:

- Verificar el par de apriete de los tornillos que fijan las diferentes partes del aparato.
  - Verificar la integridad de todos los prensaestopos y de los cables.
  - Verificar el par de apriete del prensaestopos.
  - Verificar la integridad y elasticidad de las juntas de goma. En ningún momento pueden estar dañadas.
  - En caso de componentes dañados, se sustituirán siempre por recambios originales antes de volver a poner en servicio el aparato.
- Se aconsejan controles en cada sustitución de la lámpara o al menos una vez al año, lo que antes suceda, en función del tipo de instalación.
- Está prohibido el uso inadecuado del aparato, manipulación del producto o modificación no autorizada del cuerpo constructivo (en caso contrario decaerá la garantía y responsabilidad por parte de ARES).
- En el caso de que ARES acepte una devolución del aparato para su examen, se deberán enviar dejando un trozo de cable de la alimentación saliendo del aparato de al menos 10/20 cms.

## FR. Programmez régulièrement l'entretien des appareils (CEI 64-8) selon les étapes suivantes:

- Contrôlez le serrage des vis.
  - Contrôlez l'intégrité du câble et du presse-étoupe.
  - Contrôlez le serrage du presse-étoupe.
  - Contrôlez l'intégrité des joints.
  - Avant d'allumer l'appareil remplacez tous composants endommagés par des pièces de rechange originales.
- Effectuez l'entretien de l'appareil après chaque remplacement de l'ampoule ou au moins une fois par an.
- La garantie perd toute validité en cas d'utilisation ou installation inexacte ou de modification non autorisée de l'appareil.
- En cas de retour de l'appareil pour contrôle technique, après autorisation de Ares, veuillez le rendre avec un morceau de câble de 10-20cm connecté à l'appareil.

## DE. Bei allen Leuchten gilt es, in festgelegten Rhythmen, Installationswartungen durchzuführen (Norm CEI 64-8). Diese beinhalten folgenden Aktionen:

- Prüfen der Anzugskraft der Schrauben, die die einzelnen Teile der Leuchte verbinden.
  - Überprüfen der Kabelklemmen und Kabel auf Defekte.
  - Anzugskraft der Kabelklemmen prüfen.
  - Prüfen der Unversehrtheit und Elastizität der Dichtungen, sie dürfen nicht gequetscht sein.
  - Beschädigte Komponenten durch Originale austauschen, bevor die Leuchte erneut in Betrieb genommen wird.
- Es wird empfohlen, bei jedem Leuchtmitteltausch oder wenigstens einmal pro Jahr, die Kontrolle durchzuführen. Bei Leuchtmitteln mit kürzerer Lebensdauer genügt hingegen eine jährliche Durchsicht.
- Missbräuchliche Verwendung, jegliche Produktfälschung oder Änderungen, die vom Hersteller nicht genehmigt wurden, sind verboten (dies entgegengesetzt verläßt jede Garantie und Haftung).
- Im Reklamationsfall müssen die Leuchten mit einem 10-20 cm langen Stück montiertem Stromkabel zurück geschickt werden, sofern Ares seine Zustimmung zum Retournieren gibt und sie überprüft.

## RU. Все светильники должны подвергаться регулярному обслуживанию (стандарт CEI 64-8) согласно следующим пунктам:

- Проверьте, достаточно ли плотно закручены винты.
- Осмотрите кабели и кабельные входы на возможные повреждения.
- Проверьте, достаточно ли плотно затянута кабельные вводы.
- Проверьте, на своих ли местах находятся прокладки и изоляция.
- Поврежденные или неисправные детали должны быть заменены до включения светильника. Используйте только оригинальные запасные части.

Важно выполнять осмотр светильника при каждой замене лампы или, по крайней мере, один раз в год.

Любые неправильные установа или использование, любые манипуляции или несанкционированное изменение прибора являются основанием для немедленного снятия прибора с гарантии и отказа заводом в удовлетворении любых претензий.



В случаях если ARES позволил вернуть светильник для технической инспекции или тестов, он должен быть возвращен с кабелем питания (не менее 10-20 см соединенные со светильником).

# IP65 (IP44 Schuko plug) CE IK04

**CAULLE FLOOR**

220~240V /50-60Hz

Total power 5W

CLASS II  (II )

POWER LED

2700K\_3000K\_4000K

Integral electronic power supply

**ITA.** La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando le normative europee del settore elettrico e le istruzioni contenute in questa scatola; pertanto è necessario conservarle. Il rispetto di queste istruzioni è fondamentale per il corretto funzionamento dell'apparecchio e dell'impianto.



















**UK.** For safety to be assured, the fitting has to be installed and used properly, in compliance with EU Regulations and Directives on electrical and electronic equipments and with the mounting instructions included in the present box; please keep this instruction data sheet for future reference.

**ESP.** La seguridad del aparato se garantiza únicamente respetando las normativas europeas del sector eléctrico y las instrucciones contenidas en esta caja, por lo tanto es necesario conservarlas. La observación de estas instrucciones es fundamental para el correcto funcionamiento del aparato y de la instalación.

**FR.** La sécurité de l'appareil ne peut être assurée que par un strict respect des Normatives Européennes sur les équipements électriques et des instructions suivantes. Gardez ces instructions pour des consultations ultérieures.

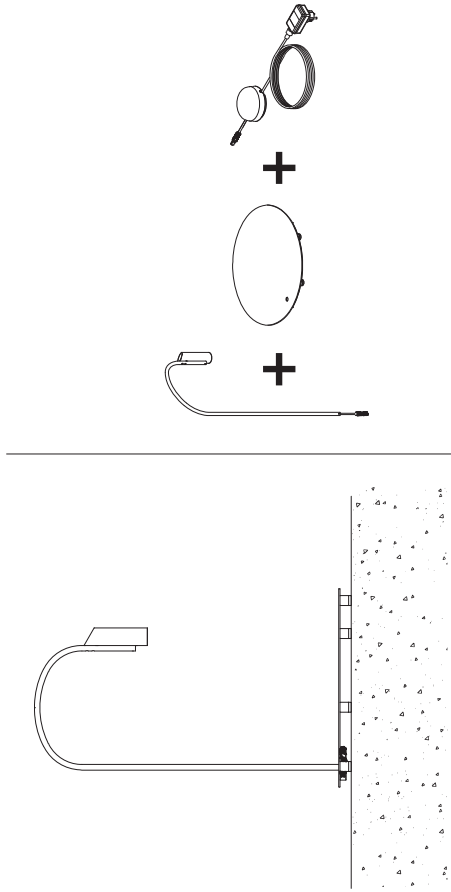
**DE.** Die Leuchtensicherheit ist nur gewährleistet, wenn die europäischen Normen des Elektrosektors und die hier beigelegte Montageanleitung befolgt werden. Aus diesem Grund sollte sie aufbewahrt werden. Die Beachtung der Anleitung ist Voraussetzung für die einwandfreie Funktion der Leuchte und der Installation.

**RU.** Для соблюдения мер безопасности убедитесь, что прибор будет установлен и использоваться согласно настоящей инструкции в соответствии с нормами и правилами ЕС по электротехнике и электрооборудованию. Пожалуйста, сохраните инструкцию для будущих обращений.

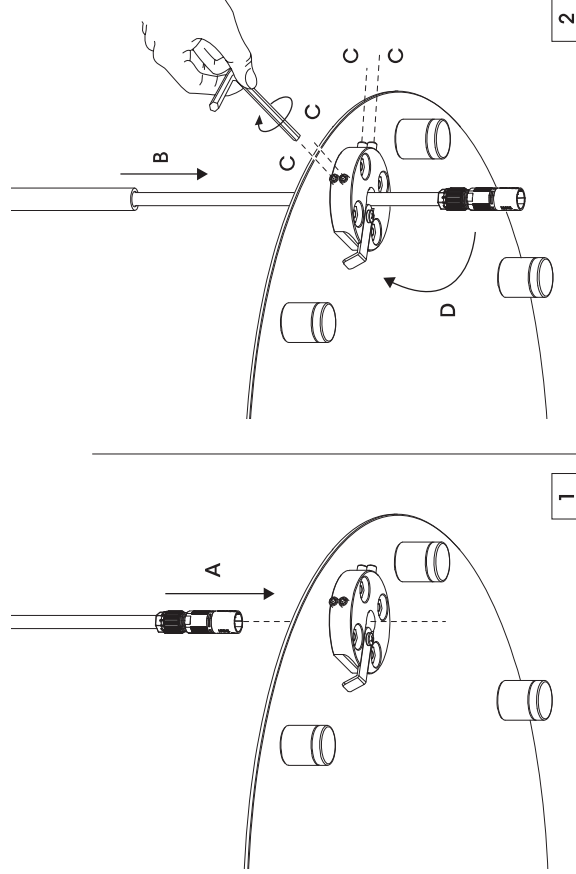
- Corpo illuminante e dimmer: IP65 (Stagno alla polvere e protetto contro i getti d'acqua)
- Alimentatore con spina Schuko: IP44 (Protetto contro corpi solidi superiori a 1 mm di diametro contro gli spruzzi d'acqua da tutte le direzioni). L'alimentatore garantisce il grado IP dichiarato solo se utilizzato con relativa presa fissa IP44
- Apparecchio di classe II 
- Alimentatore con spina II . Corpo illuminante e dimmer III 
- Protezione contro gli urti IK04
- Light fitting and dimmer: IP65 (Dust-tight and protected against waterjets IP65)
- Power source with Schuko plug: IP44 (Protected against solid objects greater than 1 mm in diameter and against sprays of water from all directions). The power supply unit guarantees the declared IP degree only if used with its IP44 fixed socket.
- Class II  light fixture
- Power source with plug II . Light fitting and dimmer III 
- Protection against impact IK04
- Cuerpo iluminante y dimmer: IP65 (Protección contra el polvo y salpicaduras de agua IP65)
- Alimentador con enchufe Schuko: IP44 (Protegido contra cuerpos sólidos superiores a 1 mm de diámetro y contra salpicaduras de agua de todas las direcciones). El grado IP declarado del transformador está garantizado solo si se usa con su enchufe fijo IP44.
- Luminaria de classe II 
- Alimentador con enchufe II . Cuerpo iluminante y dimmer III 
- Protección contra impactos IK04
- Luminaire et gradateur: IP65 (Étanche aux poussières et protégé contre les jets d'eau IP65)
- Alimentation avec prise Schuko: IP44 (Protection contre les corps solides d'un diamètre supérieur à 1 mm et contre les projections d'eau provenant de toutes directions). L'alimentation garantit le degré IP déclaré uniquement si elle est utilisée avec sa prise fixe IP44.
- Appareil de classe II 
- Alimentation avec fiche II . Luminaires et gradateur III 
- Protection contre les impacts IK04
- Leuchte und Dimmer: IP65 (Staubdicht.Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen IP65)
- Netzteil mit Schuko-Stecker: IP44 (Geschützt gegen feste Körper mit mehr als 1 mm Durchmesser und Wasserspritzer aus allen Richtungen). Das Netzteil garantiert den angegebenen IP-Schutzgrad nur bei Verwendung mit der jeweiligen originalen IP44-Steckdose.
- Schutzklasse II 
- Netzteil mit Stecker II . Leuchte und Dimmer III 
- Störfestigkeitsgrad IK04
- Корпус светильника и диммер: IP65 (пыленепроницаем и защищен от капель IP65)
- Блок питания с вилкой Schuko: IP44 (со всех сторон защищен от твердых тел диаметром более 1 мм от брызг воды)
- Блок питания гарантирует заявленную степень защиты IP, только при использовании фиксированной розетки IP44.
- светильник Class II 
- Блок питания с вилкой II . Корпус светильника и диммер III 
- Защита от ударов класс защиты IK04

# Caule Floor

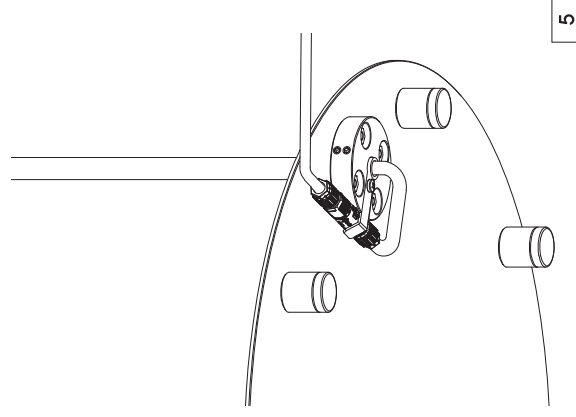
## Caule Floor: MONTAGGIO - INSTALLATION



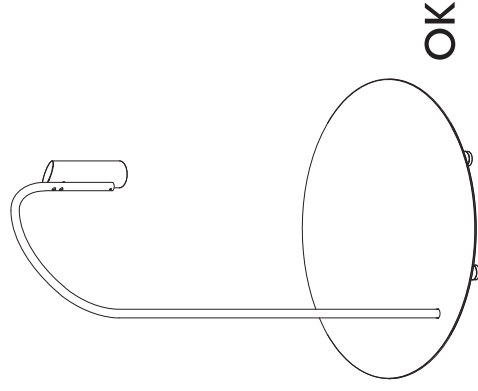
**Caule Floor:** base e alimentazione inclusa - base and electrical power included



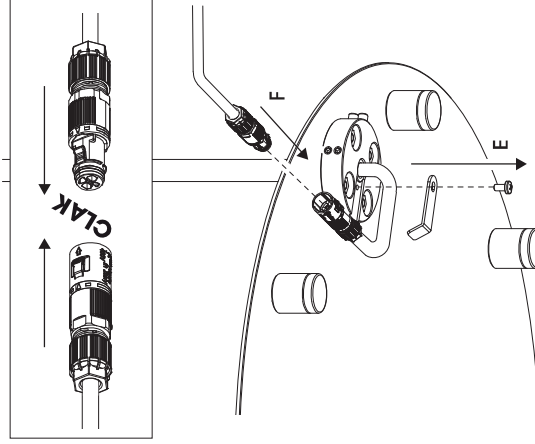
1



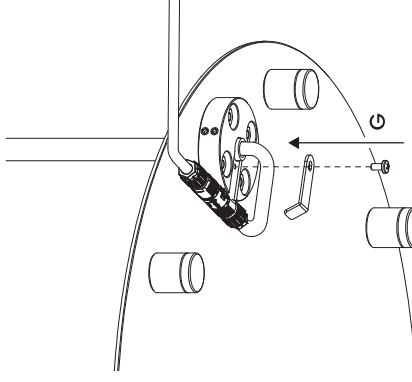
5



OK



3

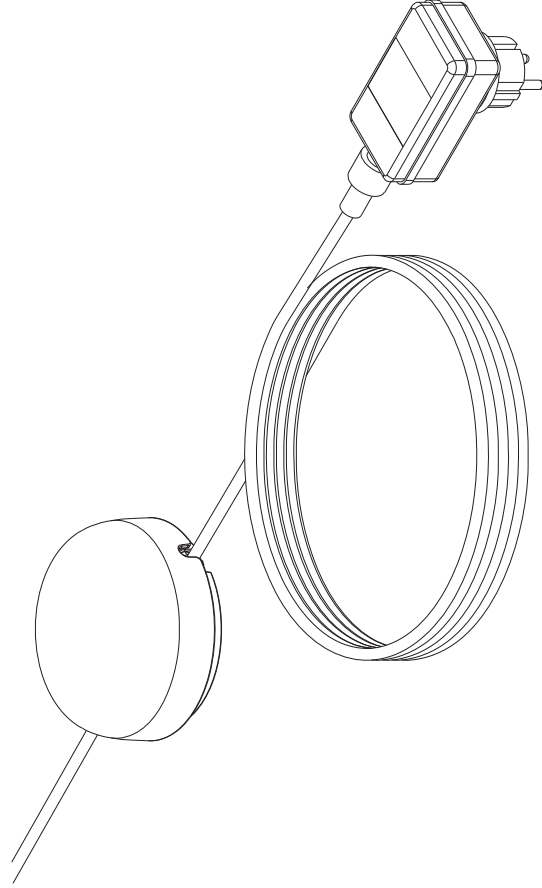


4

## Caule Floor INTERRUTTORE DIMMER A PEDALE - PUSH SWITCH DIMMER



- Il dimmer è equipaggiato di dispositivo di protezione termica autoripristinante
- Il dimmer, con spina collegata, è sempre in funzione: se ne consiglia il distacco nelle ore diurne
- Effettuare il collegamento della spina alla presa in luoghi protetti dall'acqua
- Dimmer is equipped with a self-restoring heating protective device.
- When plug is connected the dimmer is always operating, we suggest to unplug it during daytime.
- Connect the plug to the socket in places protected from the water

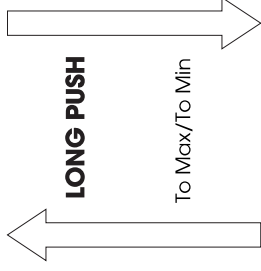


**SHORT PUSH**



ON (MEMORY)

**LONG PUSH**

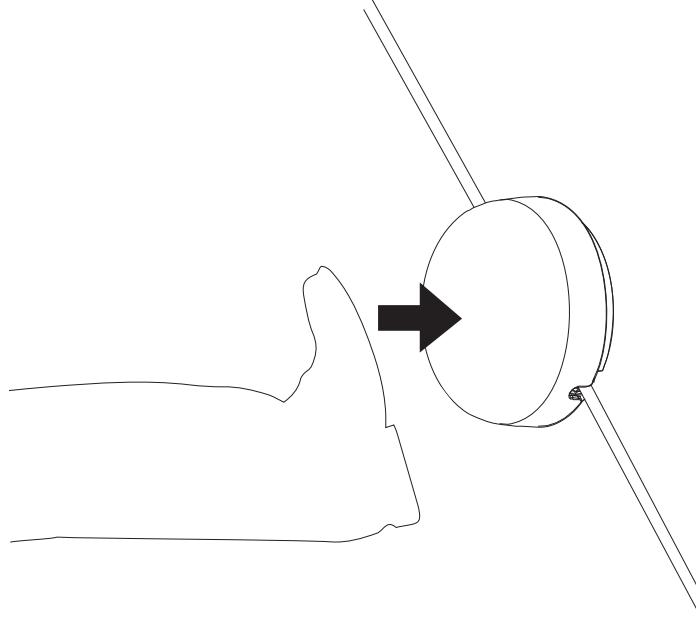


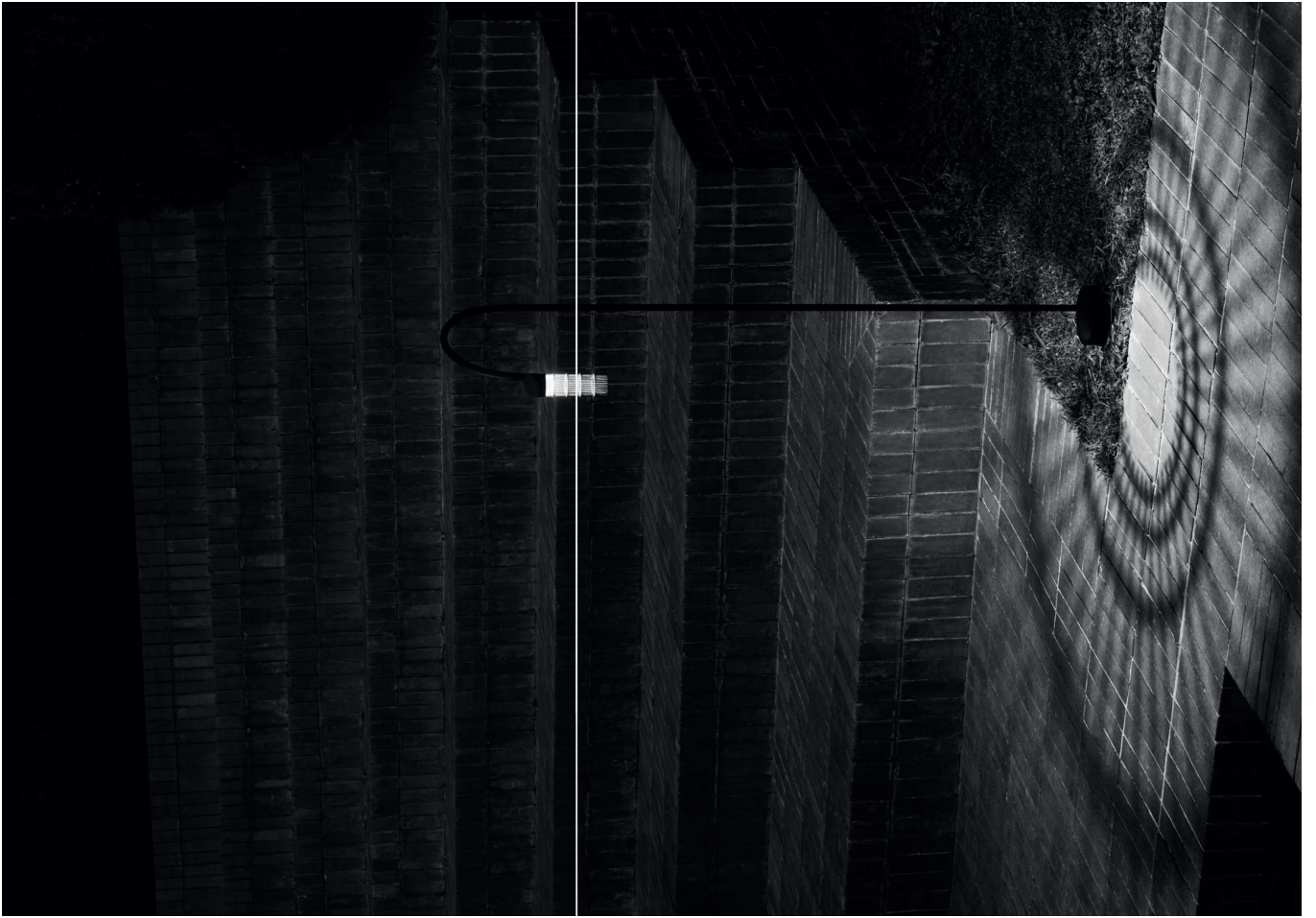
To Max/To Min

**SHORT PUSH**



OFF







**IP65 CE X IK04**

CAULE BOLLARD  
 220~240V/50-60Hz  
 Total power 5W  
 CLASS I Ⓢ  
 POWER LED  
 2700K\_3000K\_4000K  
 Integral electronic power supply

**ITA.** La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando le normative europee del settore elettrico e le istruzioni contenute in questa scatola; pertanto è necessario conservarle. Il rispetto di queste istruzioni è fondamentale per il corretto funzionamento dell'apparecchio e dell'impianto.

- Corpo illuminante e dimmer: IP65 (Stagno alla polvere e protetto contro i getti d'acqua)
- Apparecchio di classe I Ⓢ
- Protezione contro gli urti IK04

**UK.** For safety to be assured, the fitting has to be installed and used properly, in compliance with EU Regulations and Directives on electrical and electronic equipments and with the mounting instructions included in the present box; please keep this instruction data sheet for future reference.

- Light fitting and dimmer: IP65 (Dust-tight and protected against waterjets IP65)
- Class I Ⓢ
- Protection against impact IK04

**ESP.** La seguridad del aparato se garantiza únicamente respetando las normativas europeas del sector eléctrico y las instrucciones contenidas en esta caja, por lo tanto es necesario conservarlas. La observación de estas instrucciones es fundamental par el correcto funcionamiento del aparato y de la instalación.

- Cuerpo iluminante y dimmer: IP65 (Protección contra el polvo y salpicaduras de agua IP65)
- Luminaria de clase I Ⓢ
- Protección contra impactos IK04

**FR.** La sécurité de l'appareil ne peut être assurée que par un strict respect des Normatives Européennes sur les équipements électriques et des instructions suivantes. Gardez ces instructions pour des consultations ultérieures.

- Luminarie et gradateur: IP65 (Étanche aux poussières et protégé contre les jets d'eau IP65)
- Appareil de classe I Ⓢ
- Protection contre les impacts IK04

**DE.** Die Leuchtensicherheit ist nur gewährleistet, wenn die europäischen Normen des Elektroniksektors und die hier beigelegte Montageanleitung befolgt werden. Aus diesem Grund sollte sie aufbewahrt werden. Die Beachtung der Anleitung ist Voraussetzung für die einwandfreie Funktion der Leuchte und der Installation.

- Leuchte und Dimmer: IP65 (Staubdicht, Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen IP65)
- Schutzklasse I Ⓢ
- Stoßfestigkeitsgrad IK04

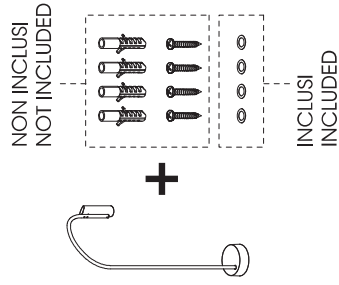
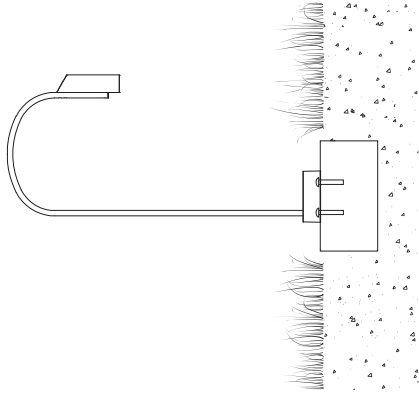
**RU.** Для соблюдения мер безопасности убедитесь, что прибор будет установлен и использоваться согласно настоящей инструкции в соответствии с нормами и правилами ЕС по электробезопасности и электрооборудованию. Пожалуйста, сохраните инструкцию для будущих обращений.

- Корпус светильника и диммер: IP65 (пыленепроницаем и защищен от капель IP65)
- светильник Class I Ⓢ
- Защита от ударов класс защиты IK04

# Caule Bollard

## Caule Bollard: OPTION 1 / 2

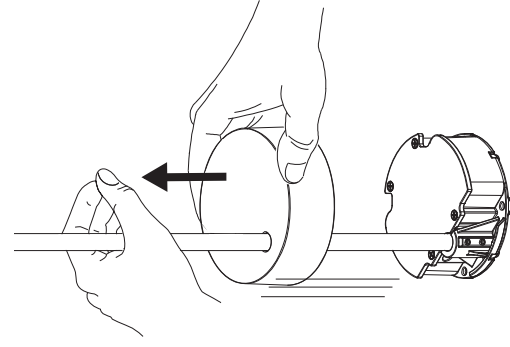
INSTALLAZIONE E FISSAGGIO A TERRA - GROUND INSTALLATION



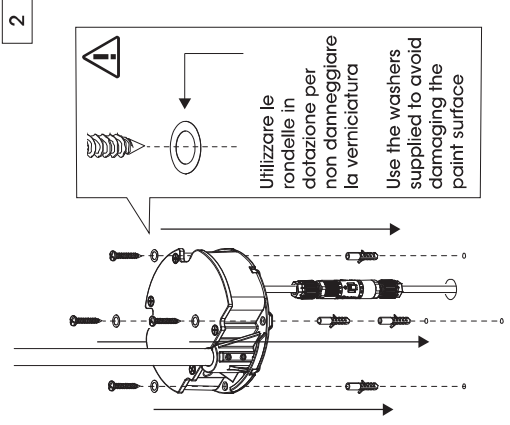
**OPTION 1** tasselli, viti, rondelle - bolts and screws, washers

## Caule Bollard: OPTION 1

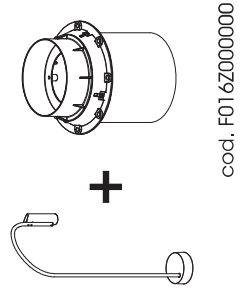
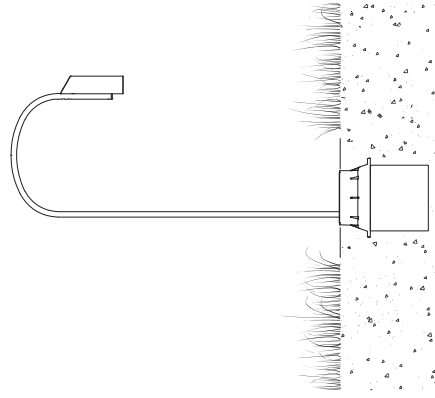
INSTALLAZIONE E FISSAGGIO A TERRA - GROUND INSTALLATION



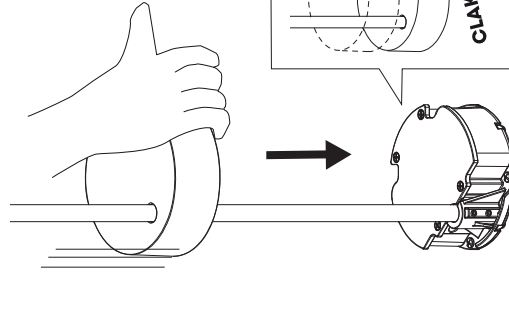
1



2



**OPTION 2** con cassaforma - with box for ground installation



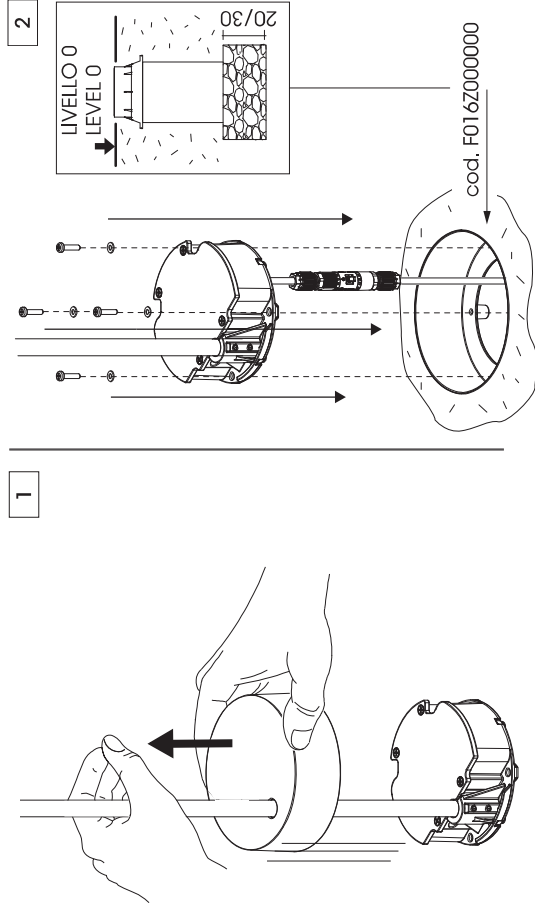
3



OK

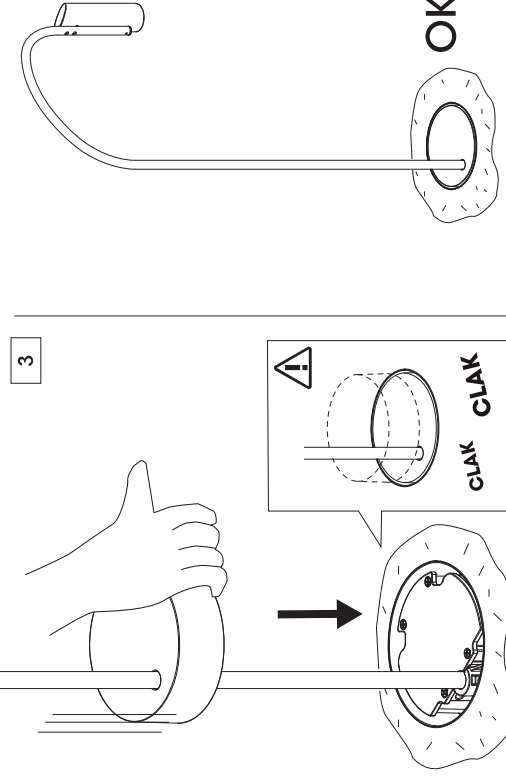
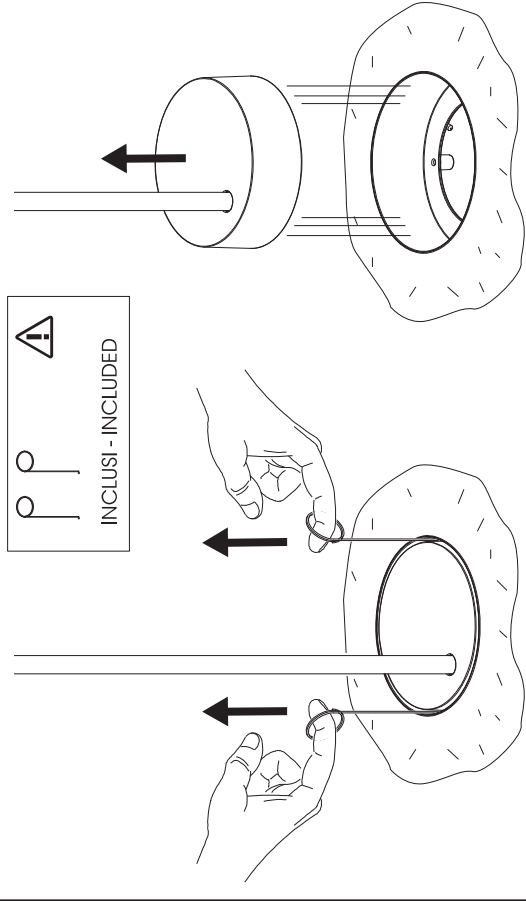
## Caule Bollard: OPTION 2

INSTALLAZIONE E FISSAGGIO A TERRA - GROUND INSTALLATION



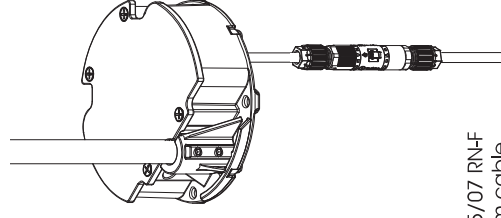
## Caule Bollard: OPTION 2

ISPEZIONE POZZETTO - MANHOLE INSPECTION

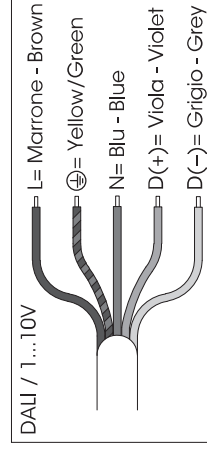
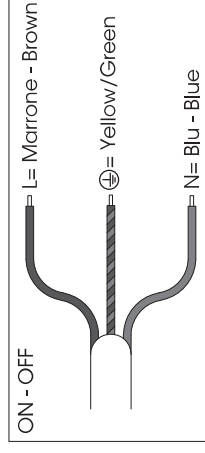


## Caule Bollard: OPTION 1 - 2

CABLAGGIO - WIRING



<HAR> H05/07 RN-F  
7<math>\leq\varnothing</math>12mm cable  
3G1,5mm<sup>2</sup>



**ITA. Direttiva 2002/96/CE rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche /RAEE:**

**Informazioni agli utenti: ai sensi dell'articolo 13 del Decreto legislativo 25 Luglio del 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti" questo prodotto è conforme.**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulle sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti Elettronici ed Elettrotecnici, oppure consegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla norma vigente.

**UK. Directive 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE):**  
**Information for users.**

This product complies with EU Directive 2002/96/EC. The crossed-out wastebasket symbol on the appliance means that at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from ordinary household wastes. The user is responsible for delivering the appliance to an appropriate collection facility at the end of its useful lifespan. Appropriate separate collection to permit recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. For more information on available collection facilities, contact your local waste collection service or the shop where you bought this appliance.

**ESP. Información al consumidor: En relación a la Directiva, 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en el aparataje eléctrico y electrónico, así como del reciclaje de los mismos.**

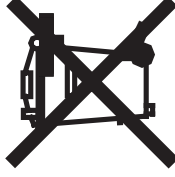
Este producto es conforme con la Directiva EU 2002/96/CE. El símbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida autorizada, el adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

**FR. Directive 2002/96/CE (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE):**  
**Informations aux utilisateurs.**

Ce produit est conforme à la Directive ED 2002/96/CE. Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagères. L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

**DE. Richtlinie 2002/96/EU (Elektro- un Elektronik- Altgeräte - WEEE):**  
**Benutzerinformationen.**

Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EU. Das Symbol des auf dem Gerät dargestellten, durchgestrichenen Korbesgibt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom Hausmüll zu behandeln ist. Am Ende der Nutzungsdauer ist der Benutzer für die Überantwortung des Geräts an geeignete Sammelstellen verantwortlich. Die angemessene, getrennte Müllsammmlung zwecks umweltkompatibler Behandlung und Entsorgung für den anschließenden Recyclingbeginn des nicht mehr verwendeten Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Für nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllentsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem der Kauf getätigt worden ist.



**RAEE-WEEE**

**This information only applies to customers in the European Union, according to Directive 2002/96/EC of the European parliament and of the council of 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment (WEE) and legislation transposing and implementing it into the various national legal systems.**

